

# Умови використання каналів ING

## 1 Визначення та тлумачення

### 1.1 Визначення

Терміни, які використовуються в цих Умовах використання каналів ING, мають значення, наведені нижче.

#### Рахунок

Будь-який рахунок в ING або в стороннього постачальника платіжних послуг використовується для здійснення Платіжних трансакцій.

#### Договір

Договір, укладений між Клієнтом та ING щодо Каналу ING.

#### Застосунок

Надана чи схвалена ING програма на телефоні, планшеті чи іншому (мобільному) пристрої для отримання доступу до Каналу ING.

#### API

Інтерфейси прикладного програмування ING, доступні через Портал розробників

#### Засіб авторизації

Процедури та засоби, зазначені компанією ING, які Клієнт або Користувач використовує для доступу до Послуги та користування нею та/або надання компанії ING (згоди на) Розпорядження, у тому числі засіб платежу, Електронний підпис, PKI, наданий компанією ING або, OAuth 2.0 API або, у відповідних випадках, третьою особою, чи будь-які інші засоби доступу та використання.

#### Пакетне платіжне доручення

Платіжне доручення, яке містить групу з кількох Платіжних доручень.

#### Робочий день

День, визначений Європейським центральним банком днем, у який банки відкриті для надання Послуг і здійснення Платіжних трансакцій, крім суботи, неділі та державних вихідних і банківських неробочих днів у юрисдикції розташування Відділення ING, яке надає відповідну Послугу. Додаткову інформацію щодо встановлених Робочих днів кожного Відділення ING можна отримати у відповідному Відділенні ING.

#### Клієнт

Кожна особа, яка отримує Послуги від ING.

#### Умови

Ці Умови використання каналів ING.

#### Портал розробника

Портал розробників ING, до якого можна отримати доступ

через: <https://developer.ing.com/openbanking/home>.

#### Електронний підпис

Дані в електронній формі, прикріплені до інших електронних даних чи логічно пов'язані з ними, як спосіб автентифікації. Сюди відносяться, поміж іншим, PKI, пристрої чи файли, що містять приватний ключ із персональним цифровим сертифікатом і, у відповідних випадках, засоби автентифікації та/або підпис, вибраний Клієнтом та/або Користувачем, обов'язковий чи необов'язковий для використання Засіб авторизації, залежно від варіантів, запропонованих компанією ING чи відповідною третьою особою (наприклад, пароль та/або інший конфіденційний ідентифікаційний код або число, відоме тільки Клієнтові чи Користувачеві).

#### ING

Діяльність ING Bank N.V. та/або будь-якої з її прямих чи непрямих (місцевих чи іноземних) дочірніх компаній та/або будь-якої з її чи їхніх афілійованих осіб, філій і відділень. Термін ING включає в себе Відділення ING.

#### Канал ING

Портал InsideBusiness Portal, система InsideBusiness Payments, система InsideBusiness Trade, місцеві сайти InsideBusiness Payments CEE, система InsideBusiness Connect File Transfer, InsideBusiness Connect for Swift, InsideBusiness Connect for EBICS, Застосунок або API, доступні через InsideBusiness Connect API та/або Портал розробників, чи будь-які інші безпечні системи інтернет-банкінгу та/або електронні канали зв'язку, надані компанією ING.

#### Продукти ING

Будь-який Засіб авторизації, Канал ING, пристрій PKI компанії ING чи інші продукти, засоби, обладнання, документи, носій програмного забезпечення та програмне забезпечення, надані компанією ING для користування Рахунком, Послугою та/або автентифікації Клієнта чи Користувача.

#### Відділення ING

Відповідне(і) відділення ING Bank N.V. та/або будь-яких із її прямих або непрямих (місцевих або іноземних) дочірніх компаній та/або будь-яких із її чи їхніх афілійованих осіб, філій та відділень, що надають Канал ING або Послугу(и).

#### Розпорядження

Розпорядження або доручення, у тому числі Платіжне доручення, яке дається Клієнтом чи Користувачем через Канал ING.

#### Платіжне доручення

Розпорядження здійснити Платіжну трансакцію, яке дає Клієнт, Користувач або третя особа через Канал ING.

Платіжна трансакція

Дія, ініційована Клієнтом, Користувачем або, залежно від обставин, третьою особою, наслідком якої є внесення чи зарахування коштів на Рахунок або їх зняття, списання чи переказ із Рахунку.

Персональні дані

Будь-яка інформація, яка може прямо чи опосередковано, самостійно або в поєднанні з іншою інформацією бути пов'язана з ідентифікованою фізичною особою або фізичною особою, яку можна ідентифікувати.

PKI

Послуга з видачі та супроводу цифрових сертифікатів, яку надає компанія ING або третя особа.

Заява про конфіденційність

Документ або заява компанії ING, що містить інформацію про те, як ING поводить з персональними даними та дбає про них.

Послуги

Канал ING та послуги, доступні через Канал ING згідно з Документами про обслуговування, які ING надає Клієнту.

Документи про обслуговування

Договір, ці Умови та всі (інші) умови, документи, веб-сайти, умови використання, інструкції чи угоди щодо Послуг.

Користувач

Особа, яка прямо чи опосередковано вповноважена Клієнтом виконувати певні дії від його імені та за його дорученням.

Вірус

Вірус або інша програма, яка призначена або розроблена для того, щоб надавати доступ до комп'ютерної системи або можливість її використання особі, яка не має на те повноважень, щоб робити таку систему непридатною, пошкоджувати її, руйнувати або порушувати чи погіршувати її стандартне використання.

## 1.2 Тлумачення

- a Якщо контекст однозначно не вимагає іншого, посилання на ці Умови або Документ про обслуговування включає посилання на будь-який з їх додатків. Заголовки в цих Умовах служать лише для зручності пошуку.
- b Якщо не вказано протилежне, у разі згадки в цих Умовах про:
  - i «особу» мається на увазі будь-яка фізична особа, юридична особа, фірма, компанія, корпорація, уряд, держава чи державна установа або будь-яка асоціація, траст, спільне підприємство, консорціум чи товариство (зі створенням або без створення окремої юридичної особи), а також їх законні правонаступники, допустимі цесіонарії та допустимі правоотримувачі;

- ii договори, умови, терміни, правила чи документи — маються на увазі такі договори, умови, терміни, правила чи документи зі змінами та доповненнями, що періодично вносяться та були затверджені.

Загальні положення

## 1.3 Застосовні умови

- a Ці Умови застосовуються до Каналів ING та Послуг, доступних через Канал ING. Послуги, доступні через Канал ING, можуть регулюватися окремою угодою та додатковими умовами згідно з відповідними Документами про обслуговування. У випадку протиріччя між Документами про обслуговування та цими Умовами перевага надається Документам про обслуговування.
- b Підписуючи Договір (в електронній чи іншій формі) або погоджуючись з умовами будь-якого іншого документа щодо сфери застосування цих Умов, Клієнт підтверджує, що отримав Умови, згоден з ними та зобов'язується їх дотримуватися.
- c Якщо ці Умови надаються Клієнтові не англійською мовою, то у випадку виникнення протиріччя переважну силу має варіант тексту англійською мовою.
- d Сторони підтверджують, що під час надання Послуг компанія ING повинна дотримуватися правил та положень (i) третіх осіб, таких як Європейська рада з платіжних систем або будь-які інші відповідні платіжні системи, органи влади чи установи та (ii) третіх осіб, які прямо чи опосередковано надають канал (або його частину) на кшталт SWIFT SC. У випадку розбіжностей між Документом про обслуговування та правилами й положеннями такої третьої особи компанія ING надає Послуги згідно з правилами такої третьої особи.

## 1.4 Доступність та умови внесення змін

- a На прохання ING безкоштовно надає екземпляри Умов в останній редакції на папері чи іншому стійкому носіїві даних.
- b Компанія ING може будь-коли вносити зміни до цих Умов. ING повинна повідомити Клієнта про зміни не пізніше як за 2 (два) місяці до дня набрання чинності такими змінами. Зміни оплати за Канал ING можуть застосовуватися без попередження та набирати чинності негайно. Будь-які зміни чи доповнення до будь-якого з положень щодо окремих каналів, включених до Додатку «Положення щодо окремих каналів», вважатимуться змінами чи доповненнями до Умов лише для тих Клієнтів, яким надається доступ до відповідного Каналу ING відповідним Відділенням ING. Клієнтів, на яких дія таких положень щодо окремих каналів не розповсюджується, про такі зміни чи доповнення не повідомлятимуть.
- c Якщо Клієнт не розірвав Договір у письмовій формі до запропонованої дати набуття змінами чинності,

то вважатиметься, що він із такими змінами погодився. У разі такого розірвання договору плата не стягується. Якщо Клієнт бажає скористатися можливістю розірвання Договору, дія Договору припиняється з дня набуття змінами чинності. На цю дату всі вимоги компанії ING до Клієнта згідно з Договором підлягають негайному виконанню та сплаті.

## 2 Канали ING

### 2.1 Загальні положення

За наявності відповідних домовленостей ING забезпечує Клієнтові можливість користування Каналом ING з метою доступу до Послуг, призначення Користувачів, подання та формування Розпоряджень, отримання інформації та звітів, обміну інформацією з компанією ING та/або укладання угод щодо додаткових Послуг. Клієнту надаватиметься можливість користуватися певною Послугою, доступною через Канал ING, лише за наявності домовленостей із відповідним Відділенням ING.

### 2.2 Доступ до Каналу ING й користування ним

- a Для доступу до Каналу ING й користування ним, а також будь-якою з Послуг за відповідним договором Клієнт повинен використовувати Засіб авторизації в порядку, наведеному в застосовних Документах про обслуговування або згідно з отриманими від ING вказівками. Для кожного Каналу ING та Послуги може бути окремий належний Засіб авторизації.
- b Клієнтові заборонено використовувати Канал ING для дій чи досягнення цілей, що порушують будь-які закони чи норми або можуть шкідливо вплинути на репутацію компанії ING чи порушити цілісність фінансової системи.

### 2.3 Застосунок

- a За наявності відповідних домовленостей Клієнт може використовувати Застосунок для доступу до Послуг і користування ними. У разі отримання доступу через Додаток Послуги можуть бути обмежені.
- b Цим Клієнт уповноважує всіх Користувачів від імені й за дорученням Клієнта погоджуватися з умовами інсталяції та використання Додатка.

### 2.4 Системні вимоги й безпека

- a Клієнт зобов'язаний дотримуватися інструкцій в останній редакції, а також системних, програмних та інших встановлених компанією ING вимог щодо доступу до Каналу ING, його впровадження та використання. Компанія ING не несе відповідальності за будь-які збитки та/або шкоду, завдані Клієнтові внаслідок (i) змін до програмного забезпечення чи обладнання, наданого компанією ING або третьою особою, (ii) неналежної роботи обладнання або програмного

забезпечення, яке належить Клієнтові чи Користувачеві, (iii) недотримання інструкцій компанії ING або (iv) недотримання умов впровадження й використання Каналу ING або доступу до нього.

- b Клієнтові необхідно мати програмне забезпечення для підключення до Каналу ING і обміну інформацією з ним, а також доступ до Інтернету чи доступ до мережі електронного зв'язку. Компанія ING не є стороною жодних угод із цього питання між Клієнтом та його постачальником послуг. Усі витрати на отримання доступу до послуг, пропонувані такими постачальниками, та користування послугами сплачує Клієнт за свій рахунок. Компанія ING не несе відповідальності за завдані Клієнтові збитки та/або шкоду, які пов'язані з послугами, пропонуваними такими постачальниками.
- c Клієнт несе відповідальність за безпечність систем і пристроїв, що використовуються для доступу до Каналу ING. Без обмеження змісту наведеного вище, Клієнт зобов'язаний використовувати сучасне антивірусне та антишпигунське програмне забезпечення, брандмауер чи будь-які інші доречні засоби захисту з метою забезпечення безпечності (доступу до) Каналу ING та Послуг, доступних через Канал ING. У разі виявлення Клієнтом чи виникнення в нього підозри щодо Вірусу, шпигунської програми чи несанкціонованого доступу до Каналу ING або Послуг Клієнт повинен одразу повідомити компанії ING та негайно вжити всіх необхідних заходів для запобігання збиткам та/або шкоді. Компанія ING залишає за собою право заблокувати доступ до Каналу ING (або його частини) чи Послуги після отримання такого повідомлення.
- d Клієнт повинен забезпечити дотримання правильного порядку виходу із системи під час виходу з Каналу ING, комп'ютера чи іншого використовуваного пристрою або якщо вони залишаються без нагляду. Клієнт повинен ужити всіх доцільних запобіжних заходів попередження несанкціонованого використання Каналу ING й робочих станцій або ІТ-систем, з яких є доступ до Каналу ING.

## 3 Засіб авторизації

### 3.1 Використання Засобу авторизації

- a Ці Умови та інші Документи про обслуговування, дія яких розповсюджується на Засіб авторизації, визначають, яка сукупність персоналізованого(их) пристрою(ів) та/або сукупність процедур складає Засіб авторизації.
- b Клієнт повинен використовувати Засіб авторизації згідно з Документами про обслуговування й інструкціями чи інформацією з використання Засобу авторизації, наданими компанією ING.

- с Якщо не зазначено протилежне, Засіб авторизації є строго персональним, не може бути змінений та не підлягає передачі, копіюванню чи відтворенню. У випадку PKI цифровий(і) сертифікат(и) можна використовувати лише для Послуг.
- d ING має право встановлювати термін дії Засобу авторизації та скорочувати або продовжувати його термін дії в будь-який час.
- e Якщо Засіб авторизації надається третьою особою, ING не є стороною договору між Клієнтом і постачальником такого Засобу авторизації, а всі пов'язані з ним витрати сплачує Клієнт. ING не несе відповідальності за завдані Клієнтові збитки та/або шкоду будь-якого характеру, які пов'язані з послугами, пропонуваними такою третьою особою.
- f Після отримання Засобу авторизації Клієнт повинен ужити всіх зазначених ING заходів для надійного зберігання Засобу авторизації та його персональних елементів захисту. Крім того, Клієнт повинен ужити всіх доцільних запобіжних заходів для забезпечення безпечності персональних елементів захисту, та не розголошувати такі елементи, у тому числі свій Електронний підпис і пароль, іншим особам. Клієнт повинен зберігати Засіб авторизації в місці, до якого не мають доступ треті особи. Якщо немає доказів протилежного, той факт, що персональний елемент захисту та/або Засіб авторизації використовується третьою особою, буде доказом недотримання Клієнтом вимог щодо зберігання таких елементів у безпечному та захищеному місці та наявності доступу до них третіх осіб. Клієнт повинен забезпечити дотримання та виконання Користувачами всіх зобов'язань, наведених у цьому пункті 4.1.
- g Клієнт має враховувати інформацію, надану ING стосовно безпечного використання Засобу авторизації та заходів, які він зобов'язаний ужити для запобігання шахрайству чи зловживанню таким Засобом авторизації. Клієнт повинен діяти згідно з такою інформацією та забезпечити такі дії з боку Користувачів. ING має право змінювати таку інформацію і за нагальної потреби такі зміни можуть набирати чинності негайно. Компанія ING повідомляє Клієнта відповідним чином.
- h Клієнт і Користувач (під відповідальність Клієнта) зобов'язані:
  - i без необґрунтованих затримок повідомляти ING у випадку, коли їм стає відомо про (i) втрату, викрадення, незаконне привласнення чи несанкціоноване використання (персонального елемента захисту) Засобу авторизації або (ii) технічні чи будь-які інші збої, які можуть загрожувати безпеці (персонального елемента захисту) Засобу авторизації. Способи повідомлення та контактні дані ING можна знайти в Каналі ING, або можна скористатися даними, повідомленими ING іншим чином. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення

ING без поважних причин є грубою недбалістю з боку Клієнта;

- ii негайно відправляти ING письмове підтвердження будь-яких телефонних повідомлень, яке повинно містити дату, час та додаткову інформацію, що стосується такого повідомлення; та
- iii негайно повідомляти в поліцію та інші компетентні органи про відповідні події, вказані вище в підпункті (i).

### 3.2 Блокування

- a ING мають право заблокувати чи тимчасово відключити Засіб авторизації, Канал ING, доступ до Каналу ING або до будь-яких Послуг, доступних через Канал ING, у випадку недотримання інструкцій та вимог, викладених у пункті 3.4, настання будь-якої з подій, зазначених у пункті 9.1.e, або з причин, пов'язаних із (i) питаннями безпеки або (ii) підозрами на отримання доступу до переліченого або його використання неправомірним, несанкціонованим чи шахрайським шляхом.
- b Клієнт має право вимагати від ING заблокувати Засіб авторизації (свій або Користувача) чи доступ до Каналу ING або до будь-яких Послуг, доступних через Канал ING, а Користувач має право вимагати заблокувати свій Засіб авторизації чи доступ до Каналу ING або до будь-яких Послуг, доступних через Канал ING. Незважаючи на будь-які вимоги щодо блокування, ING має право продовжувати виконання чи відправлення Розпоряджень, які були надані ING таким Клієнтом чи Користувачем до або одразу після отримання такої вимоги щодо блокування, якщо ING об'єктивно не може запобігти їх виконанню чи відправленню.
- с Якщо Клієнтові стає відомо про отримання доступу до Засобу авторизації чи Каналу ING або їх використання Користувачем чи третьою особою неправомірним, несанкціонованим або шахрайським шляхом, Клієнт повинен негайно припинити чи заблокувати доступ такої особи до Засобу авторизації чи Каналу ING та його використання й одразу повідомити про це ING. ING не несе відповідальності за будь-які завдані Клієнтові збитки та/або шкоду. Клієнт звільняє ING від відповідальності за будь-які збитки та/або шкоду, завдані Клієнту внаслідок недотримання ним вимог, наведених у цьому пункті.
- d ING не несе відповідальності за будь-які збитки та/або шкоду, завдані Клієнтові або третій особі внаслідок блокування.
- e У разі застосування компанією ING блокування, вона повинна по змозі перед блокуванням повідомити Клієнта про таке блокування та вказати його причини, окрім випадків, коли таке повідомлення може послабити об'єктивно необхідну систему захисту або його подача

обмежена чи заборонена чинним законодавством або нормативно-правовими актами.

- f ING зобов'язана розблокувати Канал ING або Засіб авторизації чи замінити останній новим Засобом авторизації після зникнення причин для блокування.

#### 4 Електронні договори / Електронний підпис

- 4.1 Клієнт має право в електронній формі погодитися отримувати (додаткові) Послуги від Відділення ING через Канал ING в разі отримання відповідної пропозиції від Відділення ING. Щодо кожної Послуги вказуються обов'язкові вимоги та дата набуття чинності договору.
- 4.2 Щодо всіх Розпоряджень, договорів і повідомлень, оформлених чи узгоджених електронними засобами через Канал ING, Клієнт погоджується, що його Електронний підпис або Електронний підпис Користувача від імені Клієнта є підтвердженням його згоди та його особи і що ці документи мають таку ж доказову силу, як документ, підписаний Клієнтом чи Користувачем власноруч.
- 4.3 Клієнт погоджується, що всі Документи про обслуговування (включно з поправками до них) і всі документи, інформація та/або умови, згадані в них, можуть бути надані Клієнтові в електронній формі, незалежно від того, чи був Договір складений в електронній формі.

#### 5 Довіреність

- 5.1 Будь-яка Довіреність, надана Користувачеві для ведення ділової діяльності з ING від імені Клієнта, повинна бути в прийнятних для ING формі та форматі. Якщо інше не обумовлено в Довіреності, то її дія регулюється законодавством країни реєстрації Клієнта. Уповноважений таким чином Користувач має право виконувати всі дії, указані в Довіреності, від імені та за дорученням Клієнта, незважаючи на конфлікт інтересів Користувача. Цим Клієнт безповоротно та беззастережно відмовляється від захисту або пред'явлення претензій, які можуть у нього виникнути на основі наявності такого конфлікту.
- 5.2 Будь-яка Довіреність, яка видається в паперовій формі, через Канал ING або в інший спосіб, повинна відповідати цим Умовам.
- 5.3 Клієнт повинен забезпечити дотримання Користувачами всіх зобов'язань, вказаних у відповідних Документах про обслуговування. Клієнт відповідає перед ING за всі зобов'язання, передбачені Документами про обслуговування, включаючи будь-які дії та бездіяльність Користувачів. За відсутності в Довіреності інших умов кожен Користувач має повне право виконувати зазначені в ній дії.

- 5.4 Кожна Довіреність є чинною до анулювання або закінчення терміну її дії. Якщо згідно з чинним законодавством необхідно встановити термін дії Довіреності, то, якщо в Довіреності не обумовлено інше, термін її дії становитиме 100 років. Клієнт повинен оперативним повідомляти ING в прийнятній для ING формі про закінчення терміну дії, анулювання або зміни Довіреності стосовно будь-якого Користувача. До моменту отримання ING такого повідомлення будь-яка Довіреність, незалежно від реєстрації у будь-якій державній установі доповнень та/або змін до неї, залишається чинною. ING має право продовжувати виконання чи відправлення будь-якого розпорядження, яке було надано ING таким Користувачем до або одразу після отримання ING такого повідомлення, якщо ING об'єктивно не може запобігти його виконанню чи відправленню. Відкликання, припинення чи закінчення терміну дії Довіреності або внесення змін до неї не порушує й не впливає на чинність (i) Розпорядження із запланованою датою виконання після відкликання, закінчення терміну дії чи внесення змін; або (ii) Довіреності, наданої Користувачеві до такого відкликання, закінчення терміну дії чи внесення змін.
- 5.5 Клієнт, якщо це зазначено ING, зобов'язаний від імені та за дорученням ING ідентифікувати та верифікувати особу (на основі дійсного ідентифікуючого документа) кожного Користувача і у разі потреби перевірити та засвідчити зразок підпису такого Користувача. Клієнт зобов'язується надійно зберігати протягом щонайменше семи років після відкликання або закінчення терміну дії відповідної Довіреності всі ідентифікаційні дані, а також перевірки та засвідчення підпису кожного Користувача. На вимогу ING Клієнт зобов'язується надати такі дані в доступному для ING форматі. ING уповноважена здійснювати аудит, перевіряти та робити копії даних, які зберігає Клієнт стосовно вищезазначеного, та на вимогу Клієнт повинен надати ING доступ до своїх приміщень і відповідних даних і записів.
- 5.6 На вимогу компанії ING Клієнт повинен (i) підтвердити або засвідчити всі дії, які Користувач виконав згідно з повноваженнями, наданими йому за будь-якою Довіреністю та в рамках таких повноважень, і (ii) негайно та належним чином оформити всі документи, укласти договори та виконати дії, які компанія ING може обґрунтовано визначити як необхідні для виконання положень цієї Статті 6.
- 5.7 Якщо Клієнт отримав Довіреність від третьої особи на оформлення Розпоряджень або виконання дій через Канал ING від імені такої особи, Клієнт прямо погоджується й визнає, що ING може покладатися

на таку Довіреність як на чинну й обов'язкову до виконання, допоки ING не отримає повідомлення про протилежне в письмовій формі або, за наявності можливості відкликання, через Канал ING.

## 6 Комісійні та витрати

- 6.1 Клієнт буде періодично отримувати відомості про вартість і комісійні, які він зобов'язаний сплатити Відділенню ING за Канал ING. Зміни до таких комісійних і вартості можуть застосовуватися без попередження та набувати чинності негайно.
- 6.2 Усі платежі, які підлягають сплаті ING згідно з Договором та цими Умовами, розраховуються та здійснюються без взаємозаліків, утримань чи врахування зустрічних вимог.
- 6.3 Якщо прямо не вказано протилежне, усі суми, заявлені або встановлені як такі, що підлягають сплаті ING, не включають податок на додану вартість. Якщо такі суми обкладаються податком на додану вартість, Клієнт повинен сплатити ING (додатково до початкової суми й одночасно з нею) суму, що дорівнює сумі такого податку.
- 6.4 Усі податки та збори (незалежно від їх назви та органу, який ними обкладає), які стосуються відносин між Клієнтом і ING, сплачує Клієнт. Якщо згідно з законом чи нормативно-правовим актом Клієнт зобов'язаний утримати будь-яку суму із суми, яка підлягає сплаті ING, то Клієнт повинен збільшити суму оплати настільки, щоб після утримання або вирахування ING отримала повну суму, яка підлягала сплаті на її користь.

## 7 Відповідальність

### 7.1 Обмеження відповідальності ING

- a Без шкоди для змісту будь-яких інших обмежень відповідальності, передбачених у цих Умовах або інших Документах про обслуговування, ING буде нести відповідальність перед Клієнтом тільки за прямі збитки та/або шкоду, незалежно від того, підтверджено відповідальність ING на основі цих Умов, Документів про обслуговування, надання Послуг, цивільного правопорушення чи іншого. ING не обмежує свою відповідальність за пряму шкоду та/або збитки, викликані грубим недбальством або умисним порушенням з боку ING.
- b Якщо шкода чи збиток пов'язані з Послугою платежів і Клієнт підпорядковується Умовам ING щодо Послуг платежів або будь-яким іншим умовам і положенням, що регулюють Послуги платежів ING, відповідальність ING матиме обмеження, вказані в згаданих умовах.
- c ING не несе відповідальності за непрямі або випадкові збитки чи шкоду незалежно від того,

підтверджено відповідальність ING на основі цих Умов, Документів про обслуговування, надання Послуг, цивільного правопорушення чи іншого. Непрямі та випадкові збитки чи шкода включають, окрім іншого, шкоду репутації, витрати на придбання еквівалентної послуги чи продукту, втрачену вигоду, втрату бізнесу, ділових можливостей, репутації, даних, передбачуваних заощаджень, клієнтів і договорів, незалежно від того, чи були такі збитки чи шкода передбачуваними.

### 7.2 Користування Каналом ING

- a ING не гарантує доступність, безперебійну чи повноцінну роботу Каналу ING в будь-який час та те, що він буде позбавлений помилок, збоїв чи вірусів. Якщо прямо не вказано протилежне, інформація, що міститься в Каналі ING або надається через нього, не є рекомендацією. ING не несе відповідальності за будь-які збитки та/або шкоду внаслідок користування (або неможливості користування) Каналом ING, у тому числі за збитки чи шкоду, спричинені Вірусами або неточністю чи неповнотою інформації, що міститься в Каналі ING або надається через нього.
- b ING не несе відповідальності за будь-які збитки та/або шкоду внаслідок користування електронними засобами зв'язку, у тому числі, окрім іншого, за шкоду або збитки внаслідок недоставки або затримки в доставці електронних повідомлень, перехоплення електронних повідомлень або маніпуляцій з ними третіми особами чи комп'ютерними програмами, використовуваними для електронного зв'язку та передачі Вірусів.
- c Канал ING може надавати посилання на зовнішні веб-сайти, керівництво якими здійснює третя особа, або згадані веб-сайти можуть містити посилання на Канал ING. ING не несе відповідальності за роботу, використання чи зміст таких сторонніх веб-сайтів.

### 7.3 Інформація

- a Клієнт прямо визнає та погоджується, що ING не буде нести відповідальності за точність, повноту чи своєчасність інформації, отриманої від третьої особи та наданої через Канал ING.
- b Якщо Клієнт оспорує будь-яку інформацію, що стосується Послуги, він повинен дотримуватися процедури, вказаної у відповідних Документах про обслуговування.

### 7.4 Доступність Каналу ING та внесення змін до нього

- a ING має право самостійно змінювати Канал ING (його функції) із негайним набуттям чинності в разі наявності ознак того, що ING не зможе надалі надавати Канал ING у відповідний спосіб. ING не буде нести відповідальності перед Клієнтом або



третьою особою за збитки та/або шкоду внаслідок таких дій.

- b Якщо в будь-який час Клієнт пересвідчується, що Канал ING недоступний повністю чи частково, він негайно повідомляє про це ING.

## 7.5 Відшкодування

Клієнт відшкодує компанії ING будь-які прямі, непрямі та/або випадкові збитки, шкоду, витрати (у тому числі витрати на юридичні послуги), понесені ING, що виникли у зв'язку з:

- участю чи залученням ING у спір, у судовий чи позасудовий розгляд або мирову угоду (про відшкодування збитків) між Клієнтом і третьою особою;
- збором сум, які Клієнт винен ING;
- позовами третіх осіб проти ING стосовно Каналу ING Клієнта, крім випадків, коли їх причиною є грубе недбальство або умисне порушення з боку ING;
- недотриманням Клієнтом або Користувачем цих Умов;
- шахрайством, вчиненим Клієнтом або Користувачем;
- втратою чинності або позовної сили будь-якою Довіреністю, наданою Клієнтом Користувачеві або третьою особою Клієнтові, та/або діями, вчиненими згідно з нею;
- невиконанням Клієнтом усіх необхідних корпоративних дій для забезпечення чинності та позовної сили Довіреності.

## 7.6 Форс-мажор

ING не несе відповідальності перед Клієнтом за невиконання будь-якого зі своїх зобов'язань за цими Умовами, якщо таке невиконання викликане причиною, яка знаходиться поза контролем ING, у тому числі, окрім іншого, стихійні лиха, війни або терористичні акти, виробничі спори, страйки, поломка або несправність засобів зв'язку чи збій у роботі розрахунково-клірингових організацій, перебої енергопостачання, дії, закони або нормативно-правові акти національних, іноземних або міжнародних адміністративних, цивільних чи судових органів. У разі виникнення форс-мажору ING виконає такі дії чи вживе таких заходів, які обґрунтовано можуть бути необхідними для обмеження негативних наслідків такої події.

## 7.7 Автономність положень

- a Зобов'язання кожного Відділення ING щодо будь-якої Послуги є окремими та незалежними зобов'язаннями. Жодне з Відділень ING не несе відповідальності за зобов'язання будь-якого іншого Відділення ING згідно з відповідними Документами про обслуговування.
- b Якщо ING не дає жодних розпоряджень щодо іншого, будь-яке зобов'язання або борг перед

Відділенням ING, що виникає внаслідок надання Послуги чи пов'язані(ий) з нею, може виконуватися або погашатися на користь цього Відділення ING.

## 8 Термін і припинення дії Договору

### 8.1 Термін і припинення дії Договору

- a Договір укладається на необмежений проміжок часу.
- b Клієнт може в будь-який час припинити дію Договору або будь-якого Каналу ING, що надається за цим Договором, у письмовій формі з наданням повідомлення про це не пізніше ніж за 1 (один) місяць. Період повідомлення буде відраховуватися від 1 (першого) дня календарного місяця, наступного після місяця отримання такого повідомлення про припинення дії. Усі суми, які Клієнт винен ING за цим Договором, підлягають негайній сплаті після припинення його дії.
- c ING має право в будь-який час припинити дію цього Договору в письмовій формі з наданням повідомлення про це не пізніше ніж за 2 (два) місяці.
- d Якщо Договір було укладено між одним або кількома Відділеннями ING та одним або кількома Клієнтами й такий Договір між Відділенням ING та Клієнтом було розірвано, Договір залишається дійсним стосовно інших Відділень ING та Клієнтів.
- e ING вправі розірвати Договір, припинити надавати чи заблокувати будь-яку окрему Послугу за ним або призупинити виконання своїх зобов'язань згідно з Договором та цими Умовами негайно без виникнення в компанії зобов'язань зі сплати збитків чи компенсації в будь-якій формі:
- i якщо надання такої Послуги є для ING незаконним;
  - ii якщо ING встановила чи обґрунтовано підозрює, що Клієнт користується чи користувався Послугою для дій чи мети, які (i) суперечать законам чи нормативно-правовим актам, (ii) можуть зашкодити репутації ING або (iii) підривають цілісність фінансової системи;
  - iii у випадку банкрутства, фінансової неспроможності, мораторію, передбаченого законодавством врегулювання боргу, закриття чи ліквідації Клієнта чи будь-яких інших аналогічних процедур;
  - iv у разі порушення Клієнтом будь-якого зі своїх зобов'язань, наведених у пункті 13.1.a; та/або
  - v у разі порушення Клієнтом будь-якого зі своїх зобов'язань, зазначених у Документах про обслуговування, крім наведених у пункті 13.1.a, та неусунення наслідків такого порушення протягом 5 (п'яти) Робочих днів із дати отримання від ING письмового повідомлення про невиконання договірних зобов'язань.
- f Після розірвання Договору всі невиконані зобов'язання й усі платежі та комісії щодо Каналу ING підлягають негайному виконанню та

сплаті без необхідності в направленні попереднього письмового повідомлення. Якщо Договір розривається під час періоду, за який такі платежі та комісії у зв'язку з Каналом ING підлягають сплаті, такі платежі та комісії підлягають сплаті за весь такий період, а будь-які платежі та комісії, сплачені за згаданий період авансом, не відшкодовуються.

## 8.2 Збереження чинності

Права та обов'язки за Договором та цими Умовами, які у зв'язку зі своїм характером повинні зберегти чинність, у тому числі, окрім іншого, будь-які без винятку положення про відшкодування, залишаються чинними після розірвання або закінчення терміну дії цього Договору.

## 8.3 Часткова втрата чинності/недійсність

Якщо в будь-який момент будь-яке положення цих Умов стає незаконним, недійсним або позбавленим позовної сили за законом або нормативно-правовим актом будь-якої юрисдикції, це жодним чином не обмежить інші положення та не вплине на їх законність, дійсність або позовну силу.

## 9 Право на передачу Договору

ING може передавати свої права та/або обов'язки за Договором і цими Умовами третій особі. Будь-які без винятку права й обов'язки Клієнта за Договором і цими Умовами не підлягають передачі чи відступлення без попередньої письмової згоди компанії ING.

## 10 Обробка інформації та банківська таємниця

10.1 ING буде отримувати, використовувати або в інший спосіб обробляти дані, документи та інформацію, що стосуються відносин із Клієнтом, Користувачем та/або Послуг для надання Послуг, а також для внутрішнього аналізу та нагляду, керування ризиками, розробки продуктів, маркетингових заходів, централізації збереження даних, безпеки та недоторканності ING, виконання законних обов'язків, а також із будь-якою іншою метою, зазначеною ING. Отримання, використання та обробка Персональних даних здійснюються згідно з пунктом 12 Умов.

10.2 У межах, дозволених чинним законодавством, Клієнт відмовляється від будь-якої банківської таємниці та погоджується з передачею, обробкою та розголошенням ING будь-яких даних, документів та інформації, отриманих від Клієнта або пов'язаних із ним та Послугами (i) в межах ING або будь-якому сторонньому постачальнику послуг для цілей, зазначених у цьому пункті; (ii) будь-якій третій стороні для цілей, зазначених у пунктах 10 та 13.3 Умов; (iii) будь-якому відповідному кредитному

реєстру; (iv) якщо це потрібно для надання Послуг Клієнту або його філіям; та (v) згідно з вимогами чинного законодавства або нормативних актів, судових процесів, регулятивною діяльністю, розпорядженнями, судовими рішеннями або постановами; або (vi) щоб дозволити ING виконати запити або зобов'язання перед місцевими та іноземними (податковими) органами влади.

## 11 Захист персональних даних

11.1 На додаток до пункту 11 Умов, стосовно отримання, використання та обробки Персональних даних Клієнт підтверджує, що вони можуть оброблятися, передаватися та розкриватися поза Відділенням ING, яке їх отримало, та заявляє й гарантує, що він (i) отримав Положення про конфіденційність Відділень ING (які включені в даний документ у вигляді посилань) та ознайомився з ними і (ii) проінформує та буде просити всіх уповноважених представників, Користувачів та (інших) фізичних осіб, які взаємодіють з ING від імені Клієнта, звертатися до цього пункту 12 та відповідних Положень про конфіденційність. Чинні Положення про конфіденційність опубліковано на веб-сторінці

<https://www.ingwb.com/en/service/privacy-and-legal-statements/privacy-statement>

11.2 ING обробляє Персональні дані відповідно до застосованих законів і правил щодо захисту персональних даних та «Глобальної політики захисту даних Клієнта, постачальника та ділових партнерів» (у чинній редакції). Ця політика була схвалена органами захисту даних у відповідних країнах-членах ЄС. Глобальну політику захисту даних опубліковано на веб-сторінці

<https://www.ing.com/Privacy-Statement.htm>

## 12 Інші положення

### 12.1 Співпраця, інформація та контактні дані Клієнта

- а Клієнт і кожен Користувач (під відповідальність Клієнта) зобов'язані:
- дотримуватися усіх чинних законів і нормативно-правових актів, включно з тими, що стосуються протидії відмиванню коштів, податків, фінансування тероризму та санкцій;
  - повністю співпрацювати з ING з метою боротьби з відмиванням коштів і фінансуванням тероризму, підтримання прозорих і раціональних фінансових ринків та/або щодо інших питань з попередження (фінансового) шахрайства;
  - співпрацювати з ING та надавати на прохання усю інформацію, яку ING потребує за законом, нормативно-правовими актами чи згідно з внутрішніми принципами ING для надання Послуг;



- надавати всю інформацію та виконувати всі дії, які дадуть можливість ING задовольняти запити місцевих та іноземних (податкових) органів; і
  - надавати ING всю інформацію, необхідну для перевірки його особи та дотримання нормативно-правових актів щодо перевірки благонадійності клієнтів (know-your-client, KYC).
- b Клієнт повинен надати ING інформацію щодо своєї діяльності та цілей і щодо (цільового) використання Каналу ING, а також інформувати ING про зміни у своїх контактних даних. Якщо контактні дані невідомі або стають невідомими з вини Клієнта, ING може здійснити спробу дізнатися контактні дані Клієнта, але не зобов'язана цього робити. Витрати на таке отримання інформації відносять на рахунок Клієнта.
- c При веденні справ із ING Клієнт і кожен Користувач повинні засвідчити свою особу за допомогою будь-якого методу чи документа, вказаного ING. ING може провести додаткові перевірки і може виникнути необхідність у наданні Клієнтом або Користувачем відповідей на питання для верифікації своєї особи.
- d Клієнт прямо погоджується та запевняє, що ING може покладатися на те, що вся інформація, надана їй Клієнтом або Користувачем, є вірною, точною та повною до тих пір, поки ING не отримає письмове повідомлення про протилежне. Клієнт якнайшвидше, максимум протягом 30 (тридцяти) днів, повідомить ING про будь-які зміни та/або оновлення інформації, наданої згідно з пунктом 13.1.

## 12.2 Докази

- a Вважається, що інформація, яка міститься в документах ING, є переконливим доказом у відносинах між ING і Клієнтом, якщо тільки Клієнт не надасть докази про протилежне. ING не зобов'язана зберігати документацію довше встановленого законом періоду зберігання документації.
- b Кожен вид обміну інформацією, включаючи Розпорядження, повідомлення та звіти, пов'язані з продукцією та послугами ING і третіх осіб, і, крім того, будь-який інший вид письмового чи електронного обміну інформацією між Клієнтом та ING може бути підтверджений ING за допомогою письмового чи електронного відтворення та/або копії цього обміну інформацією із систем ING. Такий обмін інформацією та його відтворення або копії є переконливим доказом для ING і Клієнта, якщо тільки Клієнт не надасть доказів про протилежне.

## 12.3 Субпідряд

Надаючи Канал ING, компанія ING може скористатися послугами третіх осіб та (частково) передати діяльність у субпідряд.

## 12.4 Права власності, у тому числі інтелектуальної

- a Клієнтові надається строго персональна, невиключна ліцензія без права передачі й відступлення на використання та інсталяцію програмного забезпечення, що постачається ING для Каналу ING. Однак Клієнтові не передаються жодні права власності, в тому числі інтелектуальної. Ця ліцензія надає тільки право на інсталяцію програмного забезпечення на комп'ютер Клієнта та використання його для Каналу ING згідно з цілями, вказаними в цих Умовах та іншим чином зазначених ING, і обмежується періодом, протягом якого Клієнт уповноважений використовувати Канал ING.
- b ING та особа, яка надала право користування ING, зберігає за собою всі права, у тому числі право власності, авторське право та права інтелектуальної власності, на всі Продукти ING і на всю інформацію, рекомендації та/або (інші) надані послуги.
- c Клієнту заборонено вносити зміни, копіювати, розповсюджувати, передавати, відображати, публікувати, продавати чи надавати ліцензію на Продукти ING (або їхній зміст), створювати або використовувати похідні від них роботи чи створювати посилання (у тому числі зовнішні) або гіпертекст із Каналу ING або на нього.
- d Торгові назви, товарні знаки та логотипи (або подібні до них знаки) ING та ті, що вказані на Продуктах ING або в них, є власністю ING. Клієнту заборонено використовувати будь-які торгові назви, товарні знаки та логотипи без попередньої письмової згоди ING.
- e Клієнт зобов'язується негайно знищити або повернути Продукти ING, його персональні елементи захисту та/або інші засоби для використання та/або отримання доступу до Каналу ING (які можливо повернути) компанії ING на її прохання.

## 12.5 Екземпляри

Договір може бути укладено в будь-якій кількості екземплярів, які матимуть таку ж юридичну силу, яку б мав єдиний екземпляр підписаного Договору.

## 13 Застосовне право та вирішення спорів

### 13.1 Застосовне право

- a За відсутності положень про зворотне відносини між Клієнтом та ING щодо Послуги та будь-яких пов'язаних із нею позадоговірних зобов'язань регулюються та тлумачаться згідно із законодавством країни, у якій розташоване Відділення ING, що надає відповідну Послугу.
- b Якщо для конкретної Послуги обрано законодавство, зміст якого відрізняється від змісту чинного законодавства, зазначеного в параграфі a) цього пункту, таке обране законодавство матиме переважну силу та разом із відповідними

положеннями цих Умов регулюватиме відносини між Клієнтом та ING щодо конкретної Послуги.

### 13.2 **Спори**

- a Клієнт зобов'язується спочатку подати скаргу щодо Послуги згідно з процедурою подання скарг відповідного Відділення ING. Інформацію щодо чинної процедури подання скарг опубліковано на веб-сторінці <https://www.ingwb.com/en/service/compliance/complaints-procedures> Процедуру подання скарг може бути викладено англійською мовою, та ING може надати будь-яку відповідь на паперовому або іншому довговічному носії.
- b Виключаючи будь-яку процедуру вирішення суперечок та/або відшкодування шляхом мирової угоди, ING та Клієнт цим беззаперечно підпорядковуються виключній юрисдикції судів столиці країни, законодавство якої регулює надання Послуги згідно з пунктом 14.1. Якщо ING діє в ролі позивача, вона має право (якщо це дозволено законом) передати розгляд справи іншому компетентному суду та/або ініціювати паралельний розгляд справи у декількох юрисдикціях.

# Додаток 1. Конкретні положення щодо Каналів

Цей Додаток є невід'ємною частиною Умов використання каналів ING (надалі — Умови). Усі терміни в цьому Додатку мають те ж значення, що й терміни, визначення яких надано в Умовах. На додаток до Умов по відношенню до наступних Каналів ING застосовуються наступні положення.

## 1 InsideBusiness Portal

- 1.1 Ця Стаття 1 стосується тільки InsideBusiness Portal. Клієнт має право користуватися InsideBusiness Portal за згодою Відділення ING, яке надає послуги InsideBusiness Portal.
- 1.2 Відділення ING зобов'язується, за наявності відповідних домовленостей та можливостей, забезпечувати спроможність Клієнта користуватися InsideBusiness Portal для отримання послуг, передбачених у пункті 3.1 Умов. Крім того, за допомогою InsideBusiness Portal Відділення ING надаватиме Клієнту доступ до інших Каналів ING та/або дасть можливість Клієнтам відстежувати Розпорядження, що надсилаються через інший Канал ING. Додаткову інформацію щодо функцій InsideBusiness Portal і послуг, що надаються через нього, можна отримати у Відділенні ING.
- 1.3 Клієнт може використовувати Застосунок для доступу до InsideBusiness Portal та користування ним.
- 1.4 Крім того, за наявності такої домовленості ING надасть Клієнту можливість авторизувати або відхилити Платіжні доручення в InsideBusiness Portal (пакетні), ініційовані через інші Канали ING. Можуть застосовуватися інші обмеження щодо цієї послуги та належних Платіжних доручень. Додаткову інформацію щодо функцій InsideBusiness Portal і послуг, що надаються через нього, можна отримати в ING.
- 1.5 Пакетні платіжні доручення, що ініціюються через інші Канали та передаються в InsideBusiness Portal для авторизації, обробляються так само, як і Пакетні платіжні доручення, ініційовані всередині InsideBusiness Portal. Авторизація здійснюється, виходячи з рівня Пакетного платіжного доручення. Інформація щодо Платіжних доручень, які ініційовано через інші Канали ING і передано в InsideBusiness Portal для авторизації, доступна не для рівня окремих

Платіжних доручень, а тільки для рівня Пакетних платіжних доручень.

- 1.6 Якщо система InsideBusiness Portal використовується з метою оплати та звітності, Платіжне доручення, що підлягає виконанню в конкретний день або в кінці конкретного періоду, може бути відкликано в InsideBusiness Portal до кінця Робочого дня, що передує дню відправлення Платіжного доручення сторонньому постачальнику платіжних послуг.
- 1.7 На противагу положенню Умов стосовно Послуг платежів чи аналогічному пункту в будь-якому іншому відповідному Документі про обслуговування платежів, у якому вказується, що Відділення ING направить Розпорядження відповідному сторонньому постачальнику послуг за його запитом, Відділення ING направить Розпорядження сторонньому постачальнику послуг платежів, відповідальному за його виконання, у Робочий день, указаний Клієнтом та/або Користувачем для його виконання.
- 1.8 Національні умови застосовуються до послуг InsideBusiness Portal, які надаються такими Відділеннями ING. Національні умови є більш пріоритетними, ніж умови, неспецифічні для кожної окремої країни:
  - a ING Bank N.V., робочка zahraničnej banky (філія в Братиславі)
    - i слово «столиця» в пункті 14.2.b Умов видаляється;
    - ii Будь-який спір, претензія або конфлікт, що виникає внаслідок Послуги або у зв'язку з нею, може бути вирішений в арбітражному провадженні відповідно до закону № 244/2002 Збірки арбітражних законів у чинній редакції («Закон про арбітраж») лише в разі існування між ING і Клієнтом письмової угоди про арбітраж, якщо Закон про арбітраж не передбачає інше. Угода про арбітраж повинна відповідати вимогам Закону про арбітраж. Рішення арбітражного суду, яке не підлягає перегляду відповідно до Закону про арбітраж, має для сторін арбітражного провадження таку ж саму дію, що й остаточне рішення суду.
    - iii Будь-який спір, претензія або конфлікт, що виникає внаслідок Послуги або у зв'язку з

нею, може бути вирішений за допомогою позасудової процедури примирення сторін відповідно закону № 420/2004 Збірки законів про посередництво в чинній редакції («Закон про посередництво») лише в разі існування між ING і Клієнтом письмової угоди про врегулювання спорів через процедуру примирення сторін згідно із Законом про посередництво. Посередництво не позбавляє ING або Клієнта права подати позов до суду або ініціювати арбітражне провадження. Результатом посередництва може бути угода, що є обов'язковою для сторін, які її уклали.

- iv Клієнт прямо визнає та погоджується з тим, що обмін інформацією між ING та Клієнтом через відповідні форми зміни Каналу ING здійснюватиметься англійською мовою.
- b ING Bank N.V., філія в Бухаресті
  - i На додаток до пункту 2 «Застосовні умови» Умов, положення рамкової угоди ING про платіжні послуги, застосовні до Клієнта («Умови користування Wholesale Banking» або, залежно від обставин, «Загальні положення та умови для юридичних осіб та інших організацій» ING Bank N.V., філія в Бухаресті, разом із відповідними додатками), визнані та прийняті Клієнтом у день оформлення заяви на відкриття рахунку / установа ділових відносин, зі змінами, що періодично вносяться, також застосовуються Сторонами щодо будь-якого питання, яке прямо не врегульоване в цьому документі. У разі виникнення будь-яких розбіжностей між рамковою угодою та умовами цих Умов використання каналів ING переважну силу мають положення цих Умов використання каналів ING.
  - ii На додаток до положень пункту 14.2, з метою мирного врегулювання можливих спорів з ING, пов'язаних із послугою платежів, Клієнт може вдатися до позасудових процедур вирішення спорів і повідомити компетентні органи, як це передбачено місцевим законодавством та детально описано на сайті <https://www.ingwb.com/en/service/compliance/complaints-procedures>
  - iii Стосовно InsideBusiness сторони підтверджують, що вони переглянули та обговорили всі без винятку пункти цих Умов з урахуванням їхніх вимог і цілей, тому положення про типовий договір, стандартні та особливі пункти Цивільного кодексу Румунії не застосовуються. Кожна сторона має право запропонувати зміни та погоджується з кінцевим варіантом положень цих Умов, володіючи всією необхідною інформацією, отриманою в ході успішних переговорів між сторонами.
  - iv Що стосується продуктів та/або послуг, Клієнт може оформляти або надсилати

запити на послуги в електронній формі, наприклад у вигляді додатку до зареєстрованого запиту на послугу, або надсилати інструкції, форми чи інші документи для здійснення юридичних дій, складених у письмовій або більш строгій формі. У цьому випадку відповідна інструкція вважається належним чином доставленою до ING в момент доставки електронної інструкції до ING за відповідним Каналом, попередньо узгодженим та/або наданим Відділенням ING. ING залишає за собою право призупинити/припинити прийом таких переданих документів у будь-який час за допомогою простого письмового повідомлення, надісланого Клієнту. Для уникнення непорозумінь, запит на послугу/інструкція/документ, як і раніше, повинні відповідати договору щодо відповідного продукту та/або послуги, до яких він застосовується, щоб Відділення ING прийняло та обробило цей запит.

- c ING Bank N.V., філія в Лансі, Женева
  - i. Визначення Робочого дня в пункті 1.1 Умов слід замінити на «День (крім суботи або неділі), у який банки відкриті для здійснення своєї основної діяльності в Женеві та Цюриху (Швейцарія)».
  - ii Визначення Персональних даних в пункті 1.1 Умов слід замінити на «Будь-яка інформація, яка може прямо або опосередковано, самостійно або в поєднанні з іншою інформацією бути пов'язана з ідентифікованою фізичною/юридичною особою або фізичною/юридичною особою, яку можна ідентифікувати».
  - iii На додаток до положень пунктів 11 і 12 Умов, Клієнт зобов'язується самостійно та, залежно від обставин, від імені свого Користувача(ів), представників, акціонера(ів) та фактичного(их) власника(ів):
    - інформувати всіх зазначених вище осіб про відповідну Заяву про конфіденційність під час надання інформації про цих осіб;
    - дає чітку згоду на обробку, розголошення та передачу будь-яких Персональних даних та інформації, яка підпадає під категорію банківської таємниці та стосовно якої діють вимоги збереження конфіденційності або захисту даних;
    - звільняє Відділення ING від обов'язків збереження банківської таємниці, забезпечення конфіденційності та захисту даних;
    - уповноважує Відділення ING надавати ING та/або стороннім особам у Швейцарії або за кордоном доступ до Персональних даних та/або періодично передавати їх зазначеним вище особам для подальшого опрацювання,

- зберігання, обміну та консультування, якщо така передача є необхідною, бажаною або пов'язана з наданням Послуг, з будь-якою метою, вказаною в цих Умовах або у відповідній Заяві про конфіденційність; і
- Клієнт також визнає та погоджується з тим, що всі сторони, які прямо чи опосередковано беруть участь у наданні Послуг, можуть зберігати, обробляти та/або передавати таку інформацію третім особам, включаючи місцеві та іноземні регуляторні органи й відомства.
- d ING Bank N.V., філія в Мілані
- i Фразу «столиці країни, законодавство якої регулює роботу Каналу ING згідно з пунктом 14.1» в пункті 14.2.b Умов буде замінено словами «Мілану, Італія».
  - ii Окрім прав, передбачених пунктом 14.2 Умов, якщо Клієнт не буде задоволений результатом розгляду його скарги або не отримає відповідь упродовж 30 днів, він, за умови дотримання відповідних вимог, може подати скаргу банківсько-фінансовому арбітру (Banking and Financial Arbitrator, ABF) згідно з інструкціями, опублікованими на веб-сайті [www.arbitrobancariofinanziario.it](http://www.arbitrobancariofinanziario.it). Процедура подання скарги ABF позбавляє Клієнта права на процедуру посередництва, про яку йдеться нижче. Для позасудового вирішення будь-яких спорів, що виникають внаслідок цієї угоди та у зв'язку із зобов'язанням, передбаченим законодавчим декретом № 28/2010 зі змінами, внесеними згідно із законом № 98/2013, Клієнт та ING можуть звернутися до асоціації з альтернативного вирішення спорів (Conciliatore Bancario Finanziario). З правилами, що регулюють діяльність Conciliatore Bancario Finanziario, можна ознайомитись на веб-сайті [www.Conciliatorebancario.it](http://www.Conciliatorebancario.it) або в іншій банківсько-фінансовій установі, яку внесено в спеціальний реєстр, контрольований Міністерством юстиції Італії.
- e ING Bank N.V., філія в Празі
- i Дані умови для конкретної країни застосовуються до всіх Каналів і Послуг ING, які (або доступ до яких) надаються ING Bank N.V., філія в Празі через InsideBusiness Portal. За відсутності інших домовленостей послуги через InsideBusiness Portal підпадають під дію Умов користування ING Wholesale Banking.ii Платіжне доручення повинне бути виконане протягом 90 днів із дати отримання такого доручення чеським Відділенням ING.
  - ii Пункт 6.5 Умов виключається та замінюється новим пунктом 6.5 із таким змістом: «Особа кожного Користувача повинна бути перевірена (зокрема за допомогою дійсного документа, що засвідчує особу) відповідно до вимог чеського законодавства, перш ніж такий Користувач отримає доступ до будь-якого Каналу ING та використовуватиме його або виконуватиме будь-які дії від імені Клієнта щодо будь-якого Каналу ING. У разі потреби Клієнт зобов'язаний перевірити та засвідчити зразок підпису кожного Користувача. Клієнт зобов'язаний, за вказівкою ING, надати ING оригінал або завірнену копію відповідної Довіреності або будь-які інші дані про нього».
- iii У пункті 14.2(b) Умов слова «юрисдикції судів столиці країни, законодавство якої регулює надання Послуги згідно з пунктом 14.1» виключаються та замінюються словами «Районний суд Праги 9 або Міський суд Праги, Чеська Республіка, у першій інстанції».
- iv Цим Клієнт визнає та погоджується з тим, що Документи про обслуговування, Послуги та/або будь-яка інша інформація, що стосується Послуг, може бути надана лише англійською мовою.
- v Цим Клієнт прямо приймає умови, викладені в пунктах 3.4 (ING не несе відповідальності за шкоду та/або пошкодження будь-якої системи), 4.1.(g) (Безпека Засобу авторизації), 4.1.(h)(i) (Клієнт повідомляє компанії ING в разі втрати / викрадення / несанкціонованого використання Засобу авторизації), 4.2 (Блокування Засобу авторизації), 6.4 (Зміна Довіреності), 8 (Відповідальність), 9.1.(e) (Право компанії ING на розірвання Договору), 9.1.(f) (Наслідки розірвання Договору), 10 (Передача прав і обов'язків), 11 (Обробка інформації та банківська таємниця), 12 (Захист персональних даних), 13.3 (Право компанії ING на укладення договору субпідряду) і 14 (Застосовне право та вирішення спорів) цих Умов; а також положення національних умов для будь-якого Каналу ING, що надається ING Bank N.V., філія в Празі, викладені в Додатку 1 «Конкретні положення Умов щодо Каналів».
- vi Що стосується Продуктів та/або Послуг Клієнт може оформляти або надсилати запити на послуги в електронній формі, наприклад у вигляді додатку до зареєстрованого запиту на послугу, або надсилати інструкції для здійснення юридичних дій, складених у письмовій або більш строгій формі. У цьому випадку відповідна інструкція вважається належним чином доставленою іншій стороні в момент доставки електронної копії цієї інструкції іншій стороні за відповідним Каналом.
- f ИНГ Банк (ЕВРАЗИЯ) АО
- i Правила InsideBusiness Portal, які періодично публікуються компанією «ИНГ Банк (ЕВРАЗИЯ) АО» (надалі — «Правила для

- Росії»), є Документом про обслуговування та застосовуються до відносин між Клієнтом та «ИНГ Банк (ЕВРАЗИЯ) АО» щодо InsideBusiness Portal.
- ii Визначення Робочого дня в пункті 1.1 Умов слід замінити на «День, який є робочим днем згідно з російським трудовим законодавством з урахуванням змін у переліку святкових і вихідних днів, які можуть вноситися Урядом Російської Федерації».
  - iii Слово «англійською» в пункті 2.1(с) Умов слід замінити словом «російською».
  - iv Пункт 2.2(b) Умов слід доповнити, додавши після слів «вносити зміни до цих Умов» слова «та Правил для Росії».
  - v Пункт 6.4 Умов слід доповнити, додавши після слів «термін її дії становитиме 100 років» слова «(або 1 рік для довіреностей, обіг яких регулюється законодавством Російської Федерації)».
  - vi Пункт 6.5 Умов до InsideBusiness Portal не застосовується.
  - vii Пункт 14.2(b) Умов слід замінити таким: «Усі спори, що виникають на підставі Договору чи у зв'язку з ним, підлягають остаточному врегулюванню виключно згідно з Правилами Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті Російської Федерації. Арбітражне провадження здійснюється російською мовою.
- g ING Bank, філія ING-DiBa AG, умови, що містяться в Умовах використання каналів ING, і наведені додаткові положення застосовуються до Послуг, що надаються ING Bank, філія ING-DiBa AG в Німеччині. Будь-яке посилання на ING або Відділення ING в цьому Додатку має тлумачитися як посилання на ING Bank, філія ING-DiBa AG, якщо контекст не вимагає іншого.
- ING Bank, філія ING-DiBa AG, зареєстрована за адресою: Hamburger Allee 1, 60486 Frankfurt am Main, Germany (Німеччина). ING Bank, філія ING-DiBa AG, зареєстрована в торговому реєстрі місцевого суду Франкфурта-на-Майні, HRB 7727 і знаходиться під наглядом Європейського центрального банку, Sonnemannstraße 20, 60314 Frankfurt am Main та Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Graurheindorfer Str.108, 53117, Bonn.
- i Пункт 7.2 Умов, що стосується взаємозаліків, утримань чи зустрічних вимог щодо платежів слід замінити таким: «Усі платежі, які мають бути виплачені Відділенню ING у Німеччині згідно з Документами про обслуговування, розраховуються та здійснюються без жодних утримань, взаємозаліків чи зустрічних вимог, за винятком вимог Клієнта, які були підтверджені судом, готові до розгляду або не заперечуються ING».
- ii Перше речення пункту 9.1e Умов щодо припинення або призупинення дії Договору слід замінити таким: «Клієнт та ING мають право розірвати Договір за наявності обґрунтованої причини з негайним набуттям такого рішення чинності. Зокрема, ING має право розірвати Договір або припинити чи призупинити надання будь-якої конкретної Послуги з негайним набуттям такого рішення чинності та без виникнення в компанії зобов'язань зі сплати збитків чи компенсації в будь-якій формі».
  - iii Для цих Умов груба недбалість (нім: grobe Fahrlässigkeit) компанії ING означає серйозне порушення принципу належної обачності та сумлінності (нім.verkehrsübliche Sorgfalt), коли ігноруються, відхиляються та не беруться до уваги найпростіші, у край очевидні міркування, що зазвичай спадають людині на думку в такому випадку.
  - iv Слова «Зміни до таких комісійних і вартості можуть застосовуватися без попередження та набувати чинності негайно» пункту 7.1 Умов, що стосуються зборів та витрат, виключаються, а наведене далі включається як новий підпункт пункту 7 Умов: «Зміни в зборах або комісіях за банківські послуги, які зазвичай використовуються Клієнтом на постійній основі в процесі ділових відносин з ING (наприклад, управління рахунком та портфелем), мають бути запропоновані Клієнту не пізніше ніж за два місяці до набрання чинності цих змін». Клієнт має право не погодитися зі зміною до запропонованої дати набрання нею чинності. В іншому випадку зміна починає діяти з дати набуття нею чинності, запропонованої з боку ING. ING зобов'язується чітко зазначити Клієнтові наслідки у своїй пропозиції. До початку дії запропонованих змін Клієнт має право розірвати відповідну Угоду з негайним набуттям такого рішення чинності та без жодних витрат. ING зобов'язується чітко зазначити Клієнтові його право на розірвання Угоди у своїй пропозиції. У разі розірвання Угоди Клієнтом збільшені комісійні та збори до розірваної Угоди не застосовуються.»
  - v Положення далі застосовуються на додаток до пункту 11 Умов як нові пункти 11.3–11.6. 11.3 Банківська таємниця Компанія ING зобов'язана зберігати в таємниці будь-які пов'язані з Клієнтом дані та оцінки, про які їй може бути відомо (банківська таємниця). Компанія ING може розкривати інформацію про Клієнта лише в тому разі, якщо це вимагається за законом, якщо Клієнт надав на це згоду або якщо ING уповноважена розкривати інформацію про банківські операції.



#### 11.4 Розкриття інформації про банківські операції

Будь-яке розкриття інформації про банківські операції на підставі запиту третьої сторони (що не входить до складу компанії ING) про надання довідки про банківські операції клієнта (нім: Bankauskunft) включає заяви та коментарі загального характеру щодо економічного становища, кредитоспроможності та платоспроможності Клієнта; не розкривається інформація про суми залишків на рахунках, ощадні вклади, вклади в цінні папери або інші активи, довірені ING, або про суми, отримані в межах кредитної лінії.

#### 11.5 Передумови для розкриття інформації про банківські операції

Компанія ING має право розкривати інформацію про банківські операції юридичних осіб та підприємців, зареєстрованих у торговому реєстрі Німеччини, за умови, що запит стосується їхньої підприємницької діяльності. Однак компанія ING не розкриватиме жодних відомостей, якщо вона отримує від Клієнта вказівки про зворотне. Інформація про банківські операції, що стосуються інших осіб, зокрема приватних Клієнтів та асоціацій, розкривається компанією ING лише в тому разі, якщо ці особи дали на це пряму згоду як у цілому, так і в кожному окремому випадку. Інформація про банківські операції розкривається лише в тому разі, якщо запитуюча сторона обґрунтувала свою зацікавленість у запитованій інформації і відсутні підстави вважати, що розкриття такої інформації суперечить законним інтересам Клієнта.

#### 11.6 Отримувачі розкритої інформації про банківські операції

Компанія ING розкриває інформацію про банківські операції відповідно до пунктів 11.4 та 11.5 вище лише своїм клієнтам, а також іншим кредитним установам для їх власних цілей чи цілей їхніх клієнтів.

- vi Пункт 8.1(а) Умов, що стосуються відповідальності ING замінюється таким реченням: «ING несе відповідальність щодо сплати збитків у такий спосіб: за збитки, спричинені порушенням суттєвого договірною зобов'язання, ING несе відповідальність лише в обсязі шкоди, обґрунтовано передбачуваної на момент укладення Угоди; ING не несе відповідальності за збитки, спричинені порушенням несуттєвого договірною зобов'язання».
- vii Пункт 8.1 (с) Умов не застосовується.
- viii Перше речення пункту 8.5 Умов щодо відшкодування збитків замінюється таким: «Клієнт відшкодує компанії ING будь-які прямі, непрямі та/або випадкові збитки,

шкоду, витрати (у тому числі витрати на юридичні послуги), понесені ING та за які відповідає Клієнт, і що виникли у зв'язку з:»

- ix Відступаючи від пункту 14.2 (b) Умов, що стосуються відповідного суду, Відділення ING в Німеччині та Клієнт цим беззаперечно підпорядковуються виключній юрисдикції судів Франкфурта-на-Майні, Німеччина. Компанія ING може (якщо це дозволено законом) розпочати розгляд справи в іншому компетентному суді.
- h АТ «ІНГ Банк Україна»
  - i Слова «Європейський центральний банк» у визначенні Робочого дня в пункті 1.1 Умов замінюється словами «Національний банк України».
  - ii Визначення електронного підпису в пункті 1.1 Умов слід змінити шляхом додавання слів: «Електронний підпис означає електронний цифровий підпис згідно з законодавством України».
  - iii Слово «англійською» в пункті 2.1(с) Умов слід замінити словом «українською».
  - iv Додатково до пункту 12 Умов Клієнт заявляє, що він отримав згоду від суб'єктів даних, чиї персональні дані передаються ING.
- i ING Bank N.V., французька філія  
Умови, викладені в Умовах використання каналів ING, і наведені додаткові положення застосовуються до Послуг, що надаються ING Bank NV, філією у Франції. Будь-яке посилання на ING або Відділення ING в цьому Додатку має тлумачитися як посилання на ING Bank N.V., французьку філію, якщо контекст не вимагає іншого.  
ING Bank N.V., французька філія, зареєстрована за адресою Immeuble Lumière, 40 Avenue des Terroirs de France, 75012 Paris, France (Франція), є філією ING Bank N.V., зареєстрованою за адресою Bijlmerdreef 106, 1102 CT, Amsterdam, the Netherlands (Нідерланди). ING Bank N.V., французька філія, зареєстрована в Реєстрі торгових компаній та акціонерних товариств Парижа під номером 791 866 890.
  - i Наведене речення пункту 7.1 Умов видаляється: «Зміни до таких комісійних і вартості можуть застосовуватися без попередження та набувати чинності негайно» і замінюється таким: «ING може змінювати такі платежі та комісії з наданням повідомлення про це не пізніше ніж за два місяці. Якщо Клієнт не припинив надання відповідних послуг із підтвердженням у письмовій формі до запропонованої дати набуття змінами чинності, то вважатиметься, що він із такими змінами погодився. У разі такого розірвання договору плата не стягується. Якщо Клієнт бажає скористатися можливістю

- припинення надання Послуг, надання Послуг припиняється з дня набуття змінами чинності».
- ii Цим виключається пункт 13.5 Умов.
  - iii Наведене речення пункту 14.2b Умов видаляється: «Компанія ING може (якщо це дозволено законом) розпочати розгляд справи іншому компетентному суду та/або ініціювати паралельний розгляд справи у декількох юрисдикціях».
  - iv Положення статті 1195 Цивільного кодексу Франції не застосовуються до Клієнта та компанії ING щодо їхніх відповідних зобов'язань за будь-яким Договором, і ані Клієнт, ані ING не мають права пред'являти будь-які претензії відповідно до статті 1195 Цивільного кодексу Франції.
- j ING Bank N.V. софійська філія
- i InsideBusiness Portal від ING Bank N.V. софійська філія. Відносини між Клієнтом та ING стосовно InsideBusiness Portal, включаючи Договір, Умови та будь-які позадоговірні зобов'язання, що витікають із них або пов'язані з ними, регулюються виключно законодавством Болгарії.

## 2 InsideBusiness Payments

- 2.1 Ця Стаття 2 стосується тільки InsideBusiness Payments. Клієнт має право користуватися послугами InsideBusiness Payments за згодою Відділення ING, яке їх надає.
- 2.2 За наявності відповідних домовленостей та можливостей ING зобов'язується забезпечувати спроможність Клієнта користуватися InsideBusiness Payments для отримання послуг, передбачених у пункті 3.1 Умов. Крім того, за наявності такої домовленості ING надасть Клієнту можливість авторизувати або відхилити Пакетні платіжні доручення в InsideBusiness Payments, які ініційовано через інші Канали ING. Можуть застосовуватися інші обмеження щодо цієї послуги та належних Платіжних доручень. Додаткову інформацію щодо функцій InsideBusiness Payments та послуг, що надаються через нього, можна отримати в ING.
- 2.3 Пакетні платіжні доручення, ініційовані через інші Канали ING і передані в InsideBusiness Payments для авторизації, обробляються так само, як і Пакетні платіжні доручення, ініційовані в InsideBusiness Payments. Авторизація здійснюється, виходячи з рівня Пакетного платіжного доручення. Інформація щодо Платіжних доручень, які ініційовано через інші Канали ING і передано в InsideBusiness Payments для авторизації, доступна не для рівня окремих Платіжних доручень, а тільки для рівня Пакетних платіжних доручень.
- 2.4 На протипагу положенню Умов стосовно Послуг платежів чи аналогічному пункту в будь-якому іншому відповідному Документі про

обслуговування платежів, у якому вказується, що ING направить Розпорядження відповідному сторонньому постачальнику послуг за його запитом, ING направить Розпорядження сторонньому постачальнику послуг платежів, відповідальному за його виконання, у Робочий день, указаний Клієнтом та/або Користувачем для його виконання.

- 2.5 Платіжне доручення, що підлягає виконанню в конкретний день або в кінці конкретного періоду, може бути відкликано в InsideBusiness Payments до кінця Робочого дня, що передує дню відправлення доручення сторонньому постачальнику послуг платежів.
- 2.6 Якщо сайт InsideBusiness Payments надається Відділенням ING в конкретній країні, то умови для конкретної країни, викладені в пункті 1.8 InsideBusiness Portal будуть застосовуватися з відповідними змінами, при цьому посилання на InsideBusiness Portal буде читатись і тлумачитись як посилання на InsideBusinessPayments. У такому випадку ці національні умови є більш пріоритетними, ніж умови, неспецифічні для кожної окремої країни:

## 3 InsideBusiness Trade

- 3.1 Ця Стаття 3 стосується тільки InsideBusiness Trade. Клієнт має право користуватися InsideBusiness Trade за згодою Відділення ING, яке надає ці послуги.
- 3.2 ING зобов'язується, за наявності відповідних домовленостей та можливостей, забезпечувати спроможність клієнта користуватися InsideBusiness Trade для отримання послуг, передбачених у пункті 3.1 Умов. Додаткову інформацію щодо функцій InsideBusiness Trade та послуг, що надаються через нього, можна отримати в ING.
- 3.3 Як умова для отримання доступу до InsideBusiness Trade та користування ним, Клієнт повинен забезпечити призначення на постійній основі принаймні однієї фізичної особи в ролі Користувача з повноваженнями призначати інших Користувачів.

## 4 Система InsideBusiness Payments CEE для Центральної та Східної Європи

- 4.1 Пункт 4 стосується тільки місцевих сайтів системи InsideBusiness Payments CEE для Центральної та Східної Європи. Клієнт має право користуватися місцевими сайтами InsideBusiness Payments CEE та отримувати до них доступ за наявності домовленостей про це з відповідним Відділенням ING.

4.2 ING зобов'язується, за наявності відповідних домовленостей та можливостей, забезпечувати Клієнтові спроможність користуватися місцевим сайтами InsideBusiness Payments CEE для отримання послуг, передбачених у пункті 3.1 Умов. Додаткову інформацію щодо функцій, доступних на місцевих сайтах InsideBusiness Payments CEE, і послуг, що надаються через них, можна отримати в ING.

4.3 Крім прав, наведених в Умовах, Відділення ING, яке надає можливість використання відповідного місцевого сайту InsideBusiness Payments, має право розірвати Договір стосовно такого каналу негайно без виникнення зобов'язань зі сплати збитків чи компенсації в будь-якій формі в разі закриття Рахунку в такому Відділенні ING.

## 5 InsideBusiness Payments CEE (для ЦСЕ) — місцеві сайти

- a Сайт InsideBusiness Payments CEE Bulgaria (для Болгарії) від ING Bank N.V., софійська філія
  - i Сайт InsideBusiness Payments CEE Bulgaria (для Болгарії) надається ING Bank N.V., софійська філія. Відносини між Клієнтом і компанією ING стосовно InsideBusiness Payments CEE Bulgaria, включаючи Договір, Умови та будь-які позадоговірні зобов'язання, що витікають із них або пов'язані з ними, регулюються виключно законодавством Болгарії.
- b Сайт InsideBusiness Payments CEE Czech Republic (для Чеської Республіки) від компанії ING Bank N.V., філія в Чеській Республіці
  - i Сайт InsideBusiness Payments CEE Czech Republic (для Чеської Республіки) надається ING Bank N.V., пражська філія. Відносини між Клієнтом та компанією ING стосовно InsideBusiness Payments CEE Czech Republic, включно з Договором, Умовами та будь-якими позадоговірними зобов'язаннями, що витікають із них або пов'язані з ними, регулюються виключно законодавством Чеської Республіки.
  - ii За відсутності інших домовленостей послуги платежів через InsideBusiness Payments CEE Czech Republic підпадають під дію Умов користування ING Wholesale Banking.
  - iii Платіжне доручення повинне бути виконане протягом 90 днів із дати отримання такого доручення ING Bank N.V., пражська філія.
  - iv Пункт 6.5 Умов не застосовується до InsideBusiness Payments CEE Czech Republic.
- c Сайт InsideBusiness Payments CEE Hungary (для Угорщини) від ING Bank N.V., угорська філія
  - i Сайт InsideBusiness Payments CEE Hungary (для Угорщини) надається ING Bank N.V., угорська філія. Відносини між Клієнтом та компанією ING

стосовно InsideBusiness Payments CEE Hungary, включаючи Договір, Умови та будь-які позадоговірні зобов'язання, що витікають із них або пов'язані з ними, регулюються виключно законодавством Угорщини.

- d Сайт InsideBusiness Payments CEE Romania (для Румунії) від ING Bank N.V. бухарестська філія
  - i Сайт InsideBusiness Payments CEE Romania (для Румунії) надається ING Bank N.V. бухарестська філія. Відносини між Клієнтом та ING стосовно InsideBusiness Payments CEE Romania, включаючи Договір, Умови та будь-які позадоговірні зобов'язання, що виникають на їх основі або пов'язані з ними, регулюються виключно законодавством Румунії.
  - ii. Що стосується InsideBusiness Payments CEE Romania, положення статті 1.8 b. у пунктах (i), (ii), (iii) і (iv) відповідним чином застосовуються Сторонами та встановлюють, що посилання на InsideBusiness Portal читатиметься та тлумачиться як посилання на InsideBusiness Payments CEE Romania. Національні умови є більш пріоритетними, ніж умови, неспецифічні для кожної окремої країни.
- e Сайт InsideBusiness Payments CEE Russia (для Росії) від «ИНГ Банк (ЕВРАЗИЯ) АО»
  - i Сайт InsideBusiness Payments CEE Russia (для Росії) надається компанією «ИНГ Банк (ЕВРАЗИЯ) АО». Відносини між Клієнтом та ING стосовно InsideBusiness Payments CEE Russia, включно з Договором, Умовами та будь-якими позадоговірними зобов'язаннями, що виникають на їх основі або пов'язані з ними, регулюються виключно законодавством Російської Федерації.
  - ii Правила InsideBusiness Payments CEE Russia, які періодично публікуються компанією «ИНГ Банк (ЕВРАЗИЯ) АО» (надалі — Правила для Росії), є Документом про обслуговування й застосовуються до відносин між Клієнтом та «ИНГ Банк (ЕВРАЗИЯ) АО» щодо InsideBusiness Payments CEE Russia.
  - iii Визначення Робочого дня в пункті 1.1 Умов слід замінити на «День, який є робочим днем згідно з російським трудовим законодавством з урахуванням змін у переліку святкових і вихідних днів, які можуть вноситися Урядом Російської Федерації».
  - iv Слово «англійською» в пункті 2.1(c) Умов слід замінити словом «російською».
  - v Пункт 2.2(b) Умов слід доповнити, додавши після слів «вносити зміни до цих Умов» слова «та Правил для Росії».
  - vi Пункт 6.4 Умов слід доповнити, додавши після слів «термін її дії становитиме 100 років» слова «(або 1 рік для довіреностей, обіг яких

- регулюється законодавством Російської Федерації)».
- vii Пункт 6.5 Умов щодо сайту InsideBusiness Payments CEE Russia не застосовується.
- viii Пункт 14.2(b) Умов слід замінити таким: «Усі спори, що виникають на підставі Договору чи у зв'язку з ним, підлягають остаточному врегулюванню виключно згідно з Правилами Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті Російської Федерації. Арбітражне провадження здійснюється російською мовою».
- f InsideBusiness Payments CEE Slovakia by ING Bank N.V., робочка заграничної банку (філія в Братиславі)
  - i слово «столиця» в пункті 14.2.b Умов видаляється;
  - ii Будь-який спір, претензія або конфлікт, що виникає внаслідок Послуги або у зв'язку з нею, може бути вирішений в арбітражному провадженні відповідно до закону № 244/2002 Збірки арбітражних законів у чинній редакції («Закон про арбітраж») лише в разі існування між ING і Клієнтом письмової угоди про арбітраж, якщо Закон про арбітраж не передбачає інше. Угода про арбітраж повинна відповідати вимогам Закону про арбітраж. Рішення арбітражного суду, яке не підлягає перегляду відповідно до Закону про арбітраж, має для сторін арбітражного провадження таку ж саму дію, що й остаточне рішення суду.
  - iii Будь-який спір, претензія або конфлікт, що виникає внаслідок Послуги або у зв'язку з нею, може бути вирішений за допомогою позасудової процедури примирення сторін відповідно до закону № 420/2004 Збірки законів про посередництво в чинній редакції («Закон про посередництво») лише в разі існування між ING і Клієнтом письмової угоди про врегулювання спорів через процедуру примирення сторін згідно із Законом про посередництво. Посередництво не позбавляє ING або Клієнта права подати позов до суду або ініціювати арбітражне провадження. Результатом посередництва може бути угода, що є обов'язковою для сторін, які її уклали.
- g Сайт InsideBusiness Payments CEE Ukraine (для України) від АТ «ІНГ Банк Україна»
  - i Сайт InsideBusiness Payments CEE Ukraine надається АТ «ІНГ Банк Україна». Відносини між Клієнтом та ING стосовно InsideBusiness Payments CEE Ukraine, включаючи Договір, Умови та будь-які позадоговірні зобов'язання, що виникають на їх основі або пов'язані з ними, регулюються виключно законодавством України.
  - ii Слова «Європейський центральний банк» у визначенні Робочого дня в пункті 1.1 Умов

заміняється словами «Національний банк України».

- iii Визначення електронного підпису в пункті 1.1 Умов слід змінити шляхом додавання слів: «Електронний підпис означає електронний цифровий підпис згідно з законодавством України».
- iv Слово «англійською» в пункті 2.1(c) Умов слід замінити словом «українською».
- v Додатково до пункту 12 Умов Клієнт заявляє, що він отримав згоду від суб'єктів даних, чії персональні дані передаються ING.

## 6 InsideBusiness Connect File Transfer

- 6.1 Ця Стаття 6 стосується тільки InsideBusiness Connect File Transfer. Клієнт має право користуватися InsideBusiness Connect File Transfer за згодою Відділення ING, яке надає InsideBusiness Connect File Transfer.
- 6.2 За наявності відповідних домовленостей та можливостей ING зобов'язується забезпечити Клієнтові спроможність користуватися системою InsideBusiness Connect File Transfer для отримання послуг, передбачених у пункті 3.1 Умов. Крім того, Пакетні платіжні доручення, ініційовані в системі InsideBusiness Connect File Transfer, за наявності відповідних домовленостей можуть бути авторизовані через систему InsideBusiness Payments. Додаткову інформацію щодо функцій системи InsideBusiness Connect File Transfer та послуг, що надаються через неї, можна отримати в ING.
- 6.3 Якщо Відділення ING в певній країні пропонує InsideBusiness Connect File Transfer, умови для цієї конкретної країни в параграфі 1.8 InsideBusiness Portal застосовуватимуться з урахуванням відповідних змін до InsideBusiness Connect File Transfer.

## 7 InsideBusiness Connect for Swift

- 7.1 Ця Стаття 7 стосується тільки InsideBusiness Connect for Swift. Клієнт має право користуватися InsideBusiness Connect for Swift за згодою Відділення ING, яке надає InsideBusiness Connect for Swift.
- 7.2 ING зобов'язується, за наявності відповідних домовленостей та можливостей, забезпечити Клієнтові спроможність користуватися InsideBusiness Connect for Swift для отримання послуг, передбачених у пункті 3.1 Умов. Крім того, Пакетні платіжні доручення, ініційовані в InsideBusiness Connect for Swift, можуть бути авторизовані через InsideBusiness Portal або InsideBusiness Payments. . Додаткову інформацію

щодо функцій InsideBusiness Connect for Swift та послуг, що надаються через нього, можна отримати в ING.

- 7.3 Для користування InsideBusiness Connect for Swift договір між Клієнтом та компанією SWIFT SC, зареєстрованою юридичною особою згідно з законодавством Бельгії, на надання послуг, пропонує компанією SWIFT SC, іменованою «Swift», має бути чинним і діяти в повному обсязі.
- 7.4 Для доступу до InsideBusiness Connect for Swift та користування ним Клієнти повинні використовувати засоби доступу та накладення підпису, надані компанією SWIFT SC, або інші засоби доступу та використання, зазначені в Документах про обслуговування платежів або повідомленні ING чи SWIFT SC.
- 7.5 Цим Клієнт прямо визнає та погоджується з тим, що окремих Користувачів неможливо ідентифікувати в InsideBusiness Connect for Swift та що ING не може перевірити, чи ініціюється Розпорядження вповноваженим Користувачем. Як наслідок, усі Розпорядження, отримані через InsideBusiness Connect for Swift, вважатимуться виданими уповноваженими Користувачами, а Клієнт прямо погоджується, що ING не несе відповідальності за будь-які наслідки Розпоряджень, виданих неуповноваженими особами. Кожен Користувач вважатиметься уповноваженим видавати Розпорядження самостійно та без обмеження суми, а будь-які ліміти, зазначені в Довіреності, якою призначається Користувач, не застосовуються до InsideBusiness Connect for Swift. Проте положення цього пункту не застосовуються до Розпоряджень, ініційованих Користувачами в Послужі InsideBusiness Connect for Swift із використанням персонального токена 3SKey, перевіреного та прийнятого ING, який дає можливість ING ідентифікувати Користувача та визначити наявність у нього прав на видачу таких Розпоряджень.
- 7.6 Клієнт зобов'язується ідентифікувати та контролювати те, які Розпорядження ініціюються та яким Користувачем, і вживати необхідних заходів безпеки для уникнення ситуації, коли Розпорядження ініціюють неуповноважені особи. Клієнт зобов'язується надійно зберігати протягом щонайменше 7 (семи) років усі дані, які стосуються доступу до каналу InsideBusiness Connect for Swift та роботи з ним кожного Користувача, зокрема дані, які стосуються Розпоряджень, ініційованих кожним Користувачем. На першу вимогу ING Клієнт зобов'язується надати такі дані у форматі, доступному для ING.
- 7.7 ING не несе відповідальності за (i) наслідки, що витікають із викрадення, втрати, незаконного

привласнення чи неавторизованого використання засобів доступу та накладення підпису, наданих компанією SWIFT SC чи третьою особою або (ii) недотримання вказівок таких сторін. Будь-яка відповідальність у цьому відношенні буде регулюватися положеннями договору між Клієнтом і компанією SWIFT SC або відповідною третьою особою. Без обмеження змісту пункту 4.1.і Клієнт зобов'язується без необґрунтованих затримок повідомляти або забезпечити повідомлення компанії SWIFT SC чи відповідної третьої особи, якщо йому стане відомо про викрадення, втрату, незаконне привласнення або несанкціоноване використання засобів доступу та накладення підпису, наданих такою стороною.

- 7.8 ING не несе відповідальності за невідправлення або невиконання або неправильне відправлення чи неправильне виконання Розпоряджень, пов'язане з діями чи бездіяльністю компанії SWIFT SC.

Якщо Відділення ING в певній країні пропонує InsideBusiness Connect for Swift, умови для цієї конкретної країни в параграфі 1.8 InsideBusiness Portal застосовуватимуться з урахуванням відповідних змін до InsideBusiness Connect for Swift.

## 8 InsideBusiness Connect for EBICS

- 8.1 Ця Стаття 8 стосується тільки InsideBusiness Connect for EBICS. Клієнт має право користуватися InsideBusiness Connect for EBICS за згодою Відділення ING, яке надає InsideBusiness Connect for EBICS
- 8.2 ING зобов'язується, за наявності відповідних домовленостей і можливостей, забезпечити Клієнтові спроможність користуватися каналом InsideBusiness Connect for EBICS для отримання послуг, передбачених у пункті 3.1 Умов. Крім того, Пакетні платіжні доручення, ініційовані в системі InsideBusiness Connect for EBICS, за наявності відповідних домовленостей можуть бути авторизовані через систему InsideBusiness Portal. Додаткову інформацію щодо функцій каналу InsideBusiness Connect for EBICS та послуг, що надаються через нього, можна отримати в компанії ING.
- 8.3 Якщо Відділення ING в певній країні пропонує InsideBusiness Connect for EBICS, умови для цієї конкретної країни в параграфі 1.8 InsideBusiness Portal застосовуватимуться з урахуванням відповідних змін до InsideBusiness Connect for EBICS.

## 9 InsideBusiness Connect API

- 9.1 Цей пункт 9 застосовується лише до API, доступ до яких здійснюється через InsideBusiness Connect API. Клієнт може використовувати ці API за погодженням з ING Bank N.V.
- 9.2 Додаткова інформація щодо функціональних характеристик послуги, що надається через API, доступні через InsideBusiness Connect API, може бути опублікована на Порталі розробників.
- 9.3 **API ініціювання платежів**
- a Цим Клієнт прямо визнає та погоджується з тим, що ING не може ідентифікувати або перевірити окремих Користувачів під час використання API ініціювання платежів і що ING не може перевірити, чи ініціюється Розпорядження вповноваженим від імені Клієнта Користувачем. У результаті всі Розпорядження, отримані через API ініціювання платежів, вважатимуться виданими уповноваженими Користувачами, а Клієнт прямо погоджується, що ING не несе відповідальність за будь-які наслідки видання Розпоряджень неуповноваженими особами. Кожен Користувач вважатиметься вповноваженим видавати Розпорядження виключно та на необмежену суму, незважаючи на будь-які інші положення будь-якого Документа про обслуговування.
- b Клієнт зобов'язується ідентифікувати та контролювати те, які Розпорядження ініціюються та яким Користувачем, і вживати необхідних заходів безпеки для уникнення ситуації, коли неуповноважені особи мають доступ до відповідного Каналу та ініціюють Розпорядження. Клієнт зобов'язується надійно зберігати всі дані щодо доступу та використання ING Service для API ініціювання платежів кожним Користувачем, зокрема дані щодо Розпоряджень, ініційованих кожним Користувачем відповідно до місцевого законодавства. На першу вимогу ING Клієнт зобов'язується надати такі дані у форматі, доступному для ING.
- c ING має право припинити надання послуг через API ініціювання платежів із негайним набранням чинності цього рішення та без зобов'язання відшкодувати збитки чи виплачувати компенсації у будь-якій формі, якщо ING більше не має права застосовувати встановлений законом виняток, передбачений відповідним регуляторним органом для використання надійного засобу автентифікації клієнта щодо API ініціювання платежів, незважаючи на будь-які інші положення будь-якого Документа про обслуговування.



# Додаток 2. Правила безпеки для мобільного та інтернет-банкінгу

Клієнт повинен пересвідчитися в дотриманні Користувачами всіх зобов'язань, які вказані в Умовах використання каналів ING (далі — Умови) і відповідних Документах про обслуговування. Кожен Користувач повинен вжити усіх можливих заходів для безпечного використання Застосунку або Каналу ING і надійного захисту (персонального елемента захисту) Засобу авторизації. Цей Додаток до Умов містить невичерпний загальний огляд правил безпеки, яких повинен дотримуватися Користувач. Цей Додаток надається виключно як орієнтир для Клієнта з метою надання його своїм Користувачам і не замінює собою застереження й елементи захисту, включені в Умови. ING має право переглядати ці правила безпеки з негайним набуттям чинності оновленою версією без попереднього повідомлення.

## Правила безпеки для мобільного та інтернет-банкінгу

Коли ви використовуєте Застосунок або Канал ING (безпечна система інтернет-банкінгу та/або електронний канал зв'язку, надані ING) для виконання банківських операцій або підтримання зв'язку з ING, ви несете відповідальність за безпечну комунікацію та безпечне проведення банківських трансакцій. Це означає дотримання таких Правил безпеки:

### 1 Зберігайте свої коди безпеки в таємниці.

Коди безпеки — це паролі, PIN-коди та всі (інші) персональні елементи захисту «Засобу авторизації» (будь-яка процедура або засіб, що використовується для доступу до Послуги ING та користування нею та/або надання ING (згоди на) Розпорядження).

- Ваші коди безпеки є персональними: ніколи не дозволяйте жодній особі їх побачити та не повідомляйте їх.
- Не записуйте свої коди безпеки та не зберігайте їх у файлі. Якщо вам потрібне нагадування, переконайтеся, що воно створено у формі, яка матиме сенс тільки для вас.
- Якщо система дозволяє вам вибрати пароль, ім'я користувача або PIN-код, переконайтеся, що його не просто вгадати. Наприклад, не використовуйте дати народжень, імена членів сім'ї або поштові індекси.
- Пильнуйте, щоб ніхто не міг побачити, який код ви вводите.

- Ніколи не розкривайте коди безпеки жодній особі, яка просить вас про це, наприклад, у телефонній розмові, в електронному листі, SMS-повідомленні, повідомленні WhatsApp або особисто. Співробітники ING ніколи не питатимуть вас про ваш код.

### 2 Не дозволяйте жодній іншій особі використовувати ваш Засіб авторизації.

- Під час використання Засобу авторизації будьте пильними.
- Завжди зберігайте Засіб авторизації в безпечному місці та подбайте, щоб не втратити його.
- Регулярно пересвідчуйтеся у тому, що Засіб авторизації досі у вашому володінні.

### 3 Забезпечте належний захист усіх пристроїв, які використовуються для банкінгу.

- На пристроях, які ви використовуєте для банкінгу, таких як мобільний телефон, планшет чи комп'ютер, повинна бути встановлена оригінальна операційна система, яка регулярно оновлюється до найновішої версії.
- Використовуване вами програмне забезпечення завжди має бути оновлене. Якщо для доступу до Каналу ING ви використовуєте Застосунок, завжди інстальуйте найновішу версію.
- Комп'ютер чи ноутбук, яким ви користуєтеся для доступу до Каналу ING, повинен мати захист у формі антивірусної програми та брандмауера.
- Не встановлюйте жодного нелегального програмного забезпечення.
- Зробіть доступ до свого мобільного телефону, планшета чи комп'ютера безпечним за допомогою коду доступу.
- Забезпечте неможливість використання вашого облікового запису в Каналі ING чи Застосунку іншими особами. Ніколи не залишайте без нагляду свій комп'ютер, ноутбук, планшет чи мобільний телефон із відкритим Додатком чи після входу в систему в Каналі ING. Завжди здійснюйте вихід із системи та блокуйте свій пристрій, коли закінчите користуватися Каналом ING чи Застосунком.

### 4 Регулярно перевіряйте свій банківський рахунок

При отриманні виписок в електронному чи роздрукованому вигляді якнайшвидше перевіряйте їх на наявність несанкціонованих трансакцій. Якщо ING надає вам відомості про трансакції онлайн, перевіряйте

їх регулярно, принаймні щотижня. Якщо ви отримуєте лише роздруковані виписки, перевіряйте їх максимум протягом тижня з дня отримання.

#### **5 Негайно повідомляйте ING про інциденти та виконуйте вказівки ING**

Ви повинні негайно зателефонувати до ING, якщо у вас виникли підозри щодо порушення безпеки вашого (персонального елемента захисту) Засобу авторизації, Застосунку чи Каналу ING. У наступних ситуаціях ви так чи інакше повинні зателефонувати до ING:

- ви знаєте чи підозрюєте, що комусь стали відомі ваші дані безпеки чи хтось ними скористався;
- під час користування Застосунком чи Каналом ING ви виявили транзакції, які не здійснювалися ні вами, ні іншим уповноваженим Користувачем;
- ваш Засіб авторизації або мобільний телефон, планшет чи комп'ютер, який ви використовували для інтернет-банкінгу, вкрадено чи загублено.

Також слід негайно зателефонувати до компанії ING, якщо ви зауважили щось незвичне на кшталт незнайомої сторінки входу в систему.

Якщо ING пропонує вам виконати певну дію, наприклад для недопущення інших інцидентів, ви повинні діяти згідно з отриманими вказівками.